

**Gracias por : saltar líneas en las 2 traducciones.**

### 1. Version

#### **Los socios reclaman al Gobierno una disculpa por el pasado colonial de España**

La reciente crisis diplomática con México ha provocado que, definitivamente, germine en España el debate sobre un posible perdón sobre su pasado colonial. Una revisión histórica de dimensión mundial, que hasta ahora ha tocado a la política española de manera muy colateral, pero que ha acabado por eclosionar con la exclusión del Rey de la toma de posesión de la nueva presidenta, Claudia Sheinbaum.

El Gobierno decidió no mandar a ningún representante porque Felipe VI no había sido invitado. La razón esgrimida por Sheinbaum fue que el monarca nunca respondió a la carta de su predecesor, Andrés Manuel López Obrador, de marzo de 2019 en la que pedía "que el Estado español admita su responsabilidad" por "las violaciones de derechos individuales y colectivos" durante la conquista y el proceso de colonización posterior y ofrezca las disculpas o resarcimientos políticos que convengan".

Esta reclamación ha encontrado este viernes el respaldo de Sumar, socio de Gobierno, y muchos de los grupos que dan apoyo parlamentario al Ejecutivo, Podemos, Bildu, ERC y Junts, que han exigido al ministro de Exteriores, José Manuel Albares, atender la demanda de perdón.

Todos han coincidido en la crítica de que el Gobierno obró mal por no responder a la misiva de AMLO hace cinco años y que erró al no enviar representación a la toma de posesión de Sheinbaum. Pero, sobre todo, se han mostrado favorables a algún tipo de gesto que satisfaga a México.

Marisol Hernández, El Confidencial, 04/10/2024

### 2. Thème

#### **Exposition: à Madrid, le rêve d'un «second Thyssen»**

C'est «une promenade dans l'histoire de l'art», selon la définition de l'adjointe au maire de Madrid à la culture, Marta Rivera de la Cruz. Et quel «paseo»! Du XVI siècle aux contemporains. De l'Europe à l'Asie, en flânant par les Amériques. Les 70 œuvres des « 70 grands maîtres de la Collection Pérez Simon» présentées à l'espace culturel municipal CentroCentro à Madrid ont en commun leur origine. Toutes, comme l'indique l'intitulé de l'exposition, sont issues de l'incroyable fonds personnel accumulé patiemment par un passionné d'art autodidacte qui a constitué sa collection au fur et à mesure qu'il construisait de zéro sa carrière et son patrimoine.

Cette exposition représente une préfiguration d'un futur musée Juan Antonio Pérez Simon que la ville rêve d'accueillir. Si les négociations ont commencé il y a plusieurs années, l'équipe municipale actuelle dit avoir fait un grand pas en mettant à disposition de la Fondation l'un des immeubles de la ville

Matthieu de Taillac, *Le Figaro*, 4 octobre 2024

### 3. Essai

¿En qué la expansión de la lengua española presenta sus luces y sus sombras ?  
Conteste apoyándose en ejemplos precisos. (300 mots, ± 10 %)